

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2204XXY (Instrukcja oryginalna)

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**  
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.**  
**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.**  
Rękawice ochronne L2204XXY sąjaj, rękawice są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dlonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchniowe (drobne skałeczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

**TYKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.**

- a) przekształcanie wody,
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
- c) rozpuszczalniki,
- d) środki żrące,
- e) starzenie się materiału,
- f) wykorzystanie niepożądane i przetwarzanie.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przetrwać pracę i wymienić je na nowe.  
**UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.**  
Rękawice chronią tylko przed czynnami, które określają.

Rękawice wykonane są z poliestru. Rękawice powlekanie są nitrilem. Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z lekarzem.  
Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rękawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.  
**UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarci, pęknięć, dziur, rozwarowania i krawędzi naciętej przdatności do użycia.**  
Po zakończeniu okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

**CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:**

1.		Nie prać
2.		Nie wybielać / nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarence bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rękawic nie używać materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:**  
Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.  
**Oznaczenia rękawic:** znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc / rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

**EN** USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2204XXY (Original text translation)

**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**  
Keep these instructions for future reference.

**WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.**  
Protective gloves L2204XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl  
**PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.**  
The gloves are not resistant to:  
a) water penetration,  
b) fire and hot surfaces,  
c) solvents,  
d) caustic agents,  
e) material aging,  
f) misuse.

**PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.**

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.  
**WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.**  
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are made of polyester. They are coated with nitrile.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.  
**NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.**  
Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

**MAINTENANCE:**

1.		Do not wash
2.		Do not bleach / do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

**STORAGE AND TRANSPORT:**  
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.  
**Marking of the gloves:** "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2204XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

**LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GNAU DURCH.**  
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

**WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.**  
Die Schutzhandschuhe L2204XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

**NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.**

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:  
a) das Wasserdurchdringung,  
b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,  
c) Lösungsmitteln,  
d) ätzenden Mitteln,  
e) Materialalterung,  
f) unbestimmungs-gemäße Nutzung.  
Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

**ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinenteile besteht.**  
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Die Handschuhe wurden aus Polyester hergestellt. Die Handschuhe sind mit Nitril überzogen. Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

**SL** NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2204XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

**PRZED UPORABO UPORABICIE SIE SEZNANIE Z NAVODILI ZA UPORABO.**  
Sshranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.  
**OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.**

Zaščitne rokavice L2204XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so oseba varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne urezine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl  
**UPORABA IZKLUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.**  
Rokavice niso odporne proti:  
a) pronicanju vode,  
b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,  
c) topilom,  
d) jedlim sredstvom,  
e) staranju materiala,  
f) neustreznim uporabi.  
Rokavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prenehati z delom in jih zamenjati za nove.  
**POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.**  
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokrivaajo.

aufreten. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.  
Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzunggrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.  
**ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeschuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.**  
Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

**WARNING:**

1.		Nicht waschen
2.		Nicht bleichen / Nicht chlorieren
3.		Im Trommel Trockner nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuenden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.  
**LAGERUNG UND TRANSPORT:**  
Trocken, luftdurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.  
**Kennzeichnung der Handschuhe:** Zeichen „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat / Jahr der Produktion, Piktoqram „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktoqrame hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

**LT** NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2204XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

Uporabljene materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odlivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.  
Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.  
**POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj ali raztrganj nelo rokavice niso več primerne za uporabo.**  
Na rokavice niso več primerne za uporabo, jli odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:**

1.		Ne prati
2.		Ne beliti / klorirati
3.		Nesušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Nekemično čistiti

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.  
**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:**  
Shranjujte v suhih in prepihih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.  
**Oznake rokavic:** oznaka »LAHTI PRO«, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, piktoqram »Preberite navodila«, piktoqram za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključa s črkami ZDI.

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2204XXY (Перевод оригинальной инструкции)

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**  
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями о технике безопасности.**

Перчатки защитные L2204XXY, далее «перчатки», произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасных повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl  
**ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.**

**ПЕРЧАТКИ НЕ УСТОЙЧИВЫ К СЛЕДУЮЩИМ ФАКТОРАМ:**

а) просачивание воды,  
б) воздействие огня или горячей поверхности,  
в) растворители,  
г) жидкие вещества,  
д) старение материала одежды,  
е) применение не по назначению.  
Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить новыми.  
**ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в высокооборотных элементах машин.**  
Перчатки защищают только часть тела, которые закрыты нитями.  
Перчатки изготовлены из полиэстера. Рукавки имеют нитриловое покрытие.  
Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться у врача.  
Перед каждым применением следует проверять степень износа перчаток. Изделие пригодное к использованию только до момента выявления механических повреждений.  
**ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, прощрапины, царапины, дырки, разрывов перчатки stopовляются непригодными к применению.**  
После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

**ЧИСТКА, УХОД:**

1.		Не стирать
2.		Не отбеливать / Не хлорировать
3.		Барбальная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применяйте для чистки перчаток абразивные, царапающие или едкие материалы.  
**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТОВКА:**  
Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищая от солнечных лучей и высокой температуры.  
Транспортровать в плёночной упаковке.  
**Маркировка перчаток:** обозначение «LAHTI PRO», символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пиктограма «Читайте инструкцию», пиктограмы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2204XXY (Traducere din instrucȚiunea originală)

**ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUCȚIUNI.**  
Păstrați aceste instrucȚiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

**ATENȚIUNEA! Trebuie să citiți toate atenȚiunile referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizare în condiții de siguranță.**  
Mânușile de protecție L2204XXY, în continuare „mânuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răuțerizații minore, julturi). Adresa de internet la care poate fi accesată declaraȚia de conformitate UE: www.lahtipro.pl

**DOAR PENTRU PERICILE MINIME.**

Mânușile nu sunt rezistente la:  
a) străpungerea apei,  
b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,  
c) diluanți,  
d) substanțe corozive,  
e) îmbătrânirea materialului,  
f) utilizarea necorespunzătoare cu destinaȚia produsului.  
Mânușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări. În care există pericolul de gafeare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușii trebuie să întreprueți lucrul și să le schimbați cu unele noi.  
**ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.**  
Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.  
Mânușile sunt efectuate din poliester. Mânușile sunt acoperite cu nitril.

**LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prėkis nr. L2204XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

**PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJA PRIEŠ PRADEJANT NAUDOTI.**  
Išsaugokite šią naudojimo instrukciją naujomis atvejais.

**ĮSPĖJIMAS! Prieš atidarydami visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.**  
L2204XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintais pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštinės turi I kategorijos asmenines apsaugas priemonę sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kurio galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

**MINIMALI APSAUGA.**

Pirštinų specifikacijos:  
a) laidumas vandeniui,  
b) atviro ugnies arba karštų paviršių poveikis,  
c) skiedikliams,  
d) edančios medžiagos,  
e) senėjimas,  
f) naudojimas ne pagal paskirtį.  
Pirštinų dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (brav. suplyšči), tai būtina jas pakeisti.  
**DEMESIO! Pirštinų negalima naudoti darbo vietoje, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti įtrauktos sukaudamosi masinų dalimis.**  
Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.  
**LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:**  
Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.  
**Pirštinų ženklimas:** „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos numeris / metai, piktoqrama „Štai skaityti instrukciją“, piktoqramas rodantis valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniškai atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti draubūžus ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.  
Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą būtina patikrinti pirštinų būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu jame matomi mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pažeidimai).  
**DEMESIO! Jeigu pirštinės suplyštos, nustyryno arba atrodą lyti mechaniniai sužalojimai, praradus savo apsaugines savybes bei negali būti naudojami.**  
Panaudotus pirštinės turi būti uztulizojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

**VALYMAS, PRIEŽIŪRA:**

1.		Neskalbti
2.		Neblalinti / chlorinti
3.		Medžiavinti skalbimo mašinoje
4.		Nelygtinti lygintuvu
5.		Nevalyti chemiškai

Valymui draudžiama naudoti agresyvas, abrazyvas arba edančias medžiagas.  
**LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:**  
Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.  
**Pirštinų ženklimas:** „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos numeris / metai, piktoqrama „Štai skaityti instrukciją“, piktoqramas rodantis valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

PROF Sp. z o.o.  
ul. Marywilńska 34  
03-228 Warszawa  
Polska  
www.lahtipro.com  
Импортер:  
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ  
вул. Червоногачка 91, тел. (044) 223-38-79  
www.profix-ukraine.com.ua  
Обов'язкової сертифікації підлягає.  
Термін придатності обмежений.  
Вміст шкідливих речовин відсутній.  
Зберігати за звичних умов.  
Використовувати за призначенням.

Distributer:  
Adria Profix Hrvatska d.o.o.  
Nova cesta 177  
10000 Zagreb  
CROATIA  
www.adriaprofix.hr  
Uvoznik:  
Adria Profix Sarajevo d.o.o.  
Safeta Zajke 390  
71163 Novi Grad Sarajevo  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
SLOVENIA  
www.adriaprofix.ba  
Distributer:  
ROMPROFIS SRL 320147, str. Republicii nr. 5,  
Resita, Caras-Severin,  
+40 359-446-700,  
www.romprofix.ro



